Qmed® Active

WAŁEK REHABILITACYJNY (DO MASAŻU)

PL
Instrukcja Używania

Wydanie: AD240524
Numer katalogowy: DRQM3P

• Lekki i wygodny w użyciu
• Rozluźnia napięte mięśnie
• Przynosi ulgę zmęczonym stopom
Qmed Massage Roller to idealny produkt nie tylko do masowania stóp ale również całego ciała. Jego ergonomiczny kształt i zastosowane wypustki zwiększają nacisk i przyjemny efekt masażu. Produkt jest uniwersalny, działa terapeutycznie - łagodzi stres oraz napięcie mięśni. Dodatkowo poprawia krążenie krwi oraz łagodzi ból. Polecany dla osób, które posiadają stojący tryb pracy oraz duży wysiłek fizyczny. W celu wykonania efektywnego i przyjemnego masażu, po prostu zacznij rolować stopy lub inne części ciała, co pobudzi jeszcze bardziej uciskane punkty.

Wskazania:
• bóle stóp, przedramion lub dłoni
• płaskostopie
• zespół cieśni nadgarstka
• ograniczona mobilność stawu skokowego

Przeciwwskazania:
• Nie stosować u pacjentów z zaburzeniami i czucia oraz osób ze zmianami skórnymi typu owrzodzenia, pęcherze, otarcia itp.

Konserwacja:
Myć w letniej wodzie z dodatkiem mydła. Suszyć z daleka od sztucznych źródeł ciepła.

Wymiary: 17 cm x 7 cm
Skład: TPE, PP

Przewidziany użytkownik:
Wyrób medyczny przeznaczony jest dla laika (użytkownika nieprofesjonalnego).

Utylizacja wyrobu medycznego:
Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Ostrzeżenie:
Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego (dot. UE), w którym użytkownik i / lub pacjent ma siedzibę.

Objaśnienie zastosowanych symboli:

	Producent	LOT	Kod partii	MD	Wyrób medyczny
	Data produkcji	UDI	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	CE	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745
	Ostrzeżenie	REF	Numer katalogowy		Zajrzyj do instrukcji używania

Qmed® Active

MASSAGE ROLLER

ENG
Instructions for use

Edition: AD240524
Catalogue number: DRQM3P

• Lightweight and comfortable to use
• Relaxes tense muscles
• Provides relief to tired feet

The Qmed Massage Roller is the perfect product not only for massaging the feet, but also the entire body. Its ergonomic shape and the embedded protrusions increase pressure and a pleasant massage effect. The device is universal and has a therapeutic effect - it relieves stress and muscle tension. In addition, it improves blood circulation and relieves pain. It is recommended for people with a stationary job and heavy physical exertion. For an effective and pleasant massage, simply start rolling the feet or other parts of the body, which will further stimulate the pressure points.

Indications:
• feet, forearms, or hands pain
• flatfoot
• carpal tunnel syndrome
• limited mobility of the ankle joint

Contraindications:
• Do not use in patients with sensory disorders or skin lesions such as ulcers, blisters, abrasions, etc.

Maintenance: Wash with lukewarm water with soap. Dry away from artificial heat sources.
Size: 17 cm x 7 cm
Composition: TPE, PP

Intended user:
The medical device is intended for the general public (a non-professional user).

Disposal of the medical device:
The device must be disposed of following the applicable local environmental regulations.

Caution:
Any serious incident that occurs in connection with a device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State (applicable to the EU) where the user and/or patient is based.

Description of symbols used:

	Manufacturer	LOT	Lot/batch number	MD	Medical device
	Date of manufacture	UDI	Unique identification code of the product-type	CE	Compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Warning	REF	Unique catalogue number		Refer to the instructions for use

Qmed® Active

RODILLO DE MASAJE DE REHABILITACIÓN (MASSAGE ROLLER)

ES
Instrucciones de uso

Edición: AD240524
Número de catálogo: DRQM3P

• Ligero y cómodo de usar
• Relaja los músculos tensos
• Alivia los pies cansados
El rodillo de masaje Qmed es el producto ideal no sólo para masajear los pies, sino también todo el cuerpo. Su forma ergonómica y las lengüetas utilizadas aumentan la presión y el agradable efecto de masaje. El producto es versátil y tiene un efecto terapéutico: alivia el estrés y la tensión muscular. Además, mejora la circulación sanguínea y alivia el dolor. Recomendado para personas que trabajan de pie y realizan grandes esfuerzos físicos. Para un masaje eficaz y agradable, basta con empezar a rodar los pies u otras partes del cuerpo, lo que estimulará aún más los puntos de presión.

Indicaciones:
• dolor en los pies, antebrazos o manos
• pies planos
• síndrome del túnel carpiano
• limitación de la movilidad de la articulación del tobillo

Contraindicaciones:
• No utilizar en pacientes con trastornos sensoriales y sensitivos ni en aquellos con lesiones cutáneas como úlceras, ampollas, abrasiones, etc.

Mantenimiento:
Lavar con agua tibia y jabón. Secar lejos de fuentes artificiales de calor.

Dimensiones: 17 cm x 7 cm
Composición: TPE, PP

Usuario previsto:
El producto sanitario está destinado a los usuarios no profesionales.

Eliminación del producto sanitario:
La eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con la normativa medioambiental local aplicable.

Advertencia:
Todo incidente grave que se produzca en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro (ref. la UE) donde se encuentra el usuario / o el paciente tiene su sede.

Explicación de los símbolos utilizados:

	Fabricante	LOT	Número de serie / lote	MD	Producto sanitario
	Fecha de producción	UDI	Código único de identificación del producto	CE	Cumplimiento del Reglamento 2017/745 de la UE
	Advertencia	REF	Número único de catálogo		Consulte las instrucciones de uso

Qmed® Active

REHABILITATIONS-MASSAGEROLLE

DE
Bedienungsanleitung

Ausgabe: AD240524
Katalognummer: DRQM3P

• Leicht und bequem im Gebrauch
• Lockert verspannte Muskeln
• Lindert müde Füße
Der Qmed Massage Roller ist ein ideales Produkt nicht nur zum Massieren der Füße, sondern des gesamten Körpers. Seine ergonomische Form und die genutzten Noppen erhöhen den Druck und sorgen für einen angenehmen Massageeffekt. Das Produkt ist universell, hat eine therapeutische Wirkung – es lindert Stress und Muskelverspannungen. Zudem verbessert es die Durchblutung und lindert Schmerzen. Für Personen empfohlen, die im Stehen arbeiten und sich viel körperlich betätigen. Für eine effektive und angenehme Massage beginnen Sie einfach mit dem Rollen Ihrer Füße oder anderer Körperteile, wodurch die Druckpunkte noch mehr stimuliert werden.

Indikationen:
• Schmerzen in den Füßen, Unterarmen oder Händen
• Plattfüße
• Karpaltunnelsyndrom
• eingeschränkte Beweglichkeit des Sprunggelenks

Kontraindikationen:
• Nicht bei Patienten mit Sinnesstörungen und Personen mit Hautläsionen wie Geschwüren, Blasen, Schürfwunden usw. anwenden.

Wartung:
In lauwarmem Wasser mit Seife waschen. Nicht mit künstlichen Wärmequellen trocknen.

Größe: 17 cm x 7 cm

Materialien: TPE, PP

Beabsichtigter Benutzer:
Das medizinische Produkt ist für den Laien (nicht-professionellen Benutzer) bestimmt.

Entsorgung des medizinischen Produkts:
Die Entsorgung des Produkts muss gemäß den geltenden örtlichen Umweltschutzbestimmungen erfolgen.

Warnung:
Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats (betrifft: EU) gemeldet werden, wo der Benutzer und/oder Patient seinen Sitz hat.

Erläuterung der verwendeten Symbole

	Hersteller	LOT	Serien-/Chargennummer	MD	Medizinisches Produkt
	Herstell-ungsdatum	UDI	Individueller Produktidentifi-kationscode	CE	Konform mit der EU-Verordnung 2017/745
	Warnung	REF	Individuelle Katalognummer		Siehe Bedienungsanleitung

Qmed® Active

РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ МАССАЖНЫЙ ВАЛИК MASSAGE ROLLER

RU
Инструкция по эксплуатации

Издание: AD240524
Каталожный номер: DRQM3P

• Лёгкий и удобный в использовании
• Расслабляет напряжённые мышцы
• Приносит облегчение уставшим ногам
Qmed Massage Roller – это идеальный продукт для массажа не только ног, но и всего тела. Эргономичная форма и накладные выступы усиливают давление и обеспечивают приятный массажный эффект. Продукт универсален, оказывает лечебный эффект – снимает стресс и мышечное напряжение. Кроме того, он улучшает кровообращение и снимает боль. Рекомендуется для людей, работающих стоя и подвергающихся большим физическим нагрузкам. Для эффективного и приятного массажа просто начните перекатывать на нём ступни или другие части тела, что усилит стимуляцию массируемых точек.

Показания:
• боль в стопах, предплечьях или руках
• плоскостопие
• синдром запястного канала
• ограниченная подвижность голеностопного сустава.

Противопоказания:
• Не использовать пациентам с сенсорными расстройствами и людям с повреждениями кожи, такими как язвы, волдыри, ссадины и т. п.

Обслуживание: Мыть в тёплой воде с мылом. Сушить вдали от искусственных источников тепла.

Размер: 17 см x 7 см
Состав: TPE, PP

Предполагаемый пользователь:
Медицинское изделие предназначено для непрофессионального использования.

Утилизация медицинского изделия:
Утилизация изделия должна осуществляться в соответствии с применимыми местными правилами защиты окружающей среды.

Предупреждение: О любом серьёзном происшествии, связанном с эксплуатацией изделия, следует сообщать производителю и компетентному органу государства-члена ЕС (при использовании в ЕС), в котором находится пользователь и/или пациент.

Пояснения к используемым символам:

	Производитель	LOT	Номер серии/партии	MD	Медицинское изделие
	Дата изготовления	UDI	Уникальный идентификационный код продукта	CE	Соответствие Регламенту ЕС 2017/745
	Предупреждение	REF	Уникальный каталожный номер		Смотрите инструкцию по эксплуатации

Qmed® Active

TÜSKÉS MASSZÁZSHENGER

HU
Használati útmutató

Megjelenés: AD240524
Katalógusszám: DRQM3P

• Könnyű és kényelmes használat
• Ellazítja a feszült izmokat
• Megkönnyebbülést hoz a fáradt lábaknak
A QMED Tüskés masszázshenger tökéletes nemcsak a lábak, hanem az egész test masszírozására is. A henger ergonomikus kialakításával és tüskéivel és növeli a masszázs nyomását és kellemes hatását. A termék sokoldalú felhasználásra alkalmas és terápiás hatást fejt ki - enyhíti a stresszt és az izomfeszültséget. Ezenkívül javítja a vérkeringést és enyhíti a fájdalmat. Azok számára is ajánlott, akik álló munkát végeznek és nagy fizikai megterhelésnek vannak kitéve. A hatékony és élvezetes masszázshoz egyszerűen kezdje el a hengeren gördíteni a lábait vagy más testrészeit, ami tovább fogja stimulálni a nyomáspontokat.

Javallatok:
• fájdalom a lábakban, alkarokban vagy kezekben
• lúdtalp
• Carpalis-alagút szindróma
• a bokaízület korlátozott mobilitása

Ellenjavallatok:
• Nem alkalmazható érzékszervi és érzékelési rendellenességben szenvedő betegeknél, valamint olyan személyeknél, akik bőrelváltozásokkal, mint például fekélyek, hólyagok, horzsolások stb. rendelkeznek.

Tisztítás: Langyos, szappanos vízben mosható. A terméket mesterséges hőforrásoktól távol kell szárítani.

Mérete: 17 cm x 7 cm
Anyagösszetétel: TPE, PP

Felhasználó:
Az orvostechnikai eszköz laikusok számára készült, használata nem igényel szaktudást.

Az orvostechnikai eszköz megsemmisítése: Az eszköz megsemmisítését a vonatkozó helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

Figyelmeztetés: A termékkel kapcsolatban bekövetkező minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és az EU tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

Magyarországon forgalmazza:
Rehab Zrt, 2000 Szentendre, Kalászi út 3., Tel.: +36-26-886-288, www.Rehabzrt.hu

A használt szimbólumok magyarázata:

	Gyártó	LOT	Gyártási tételszám	MD	Orvostechnikai eszköz
	Gyártás dátuma	UDI	Egyedi termékazonosító kód	CE	A 2017/745 EU Rendeletnek való megfelelés
	Figyelem	REF	Egyedi katalógusszám		Olvassa el a használati útmutatót

Qmed® Active

REHABILITAČNÍ MASÁŽNÍ VÁLEČEK

CS
Návod k použití

Vydání: AD240524
Katalogové číslo: DRQM3P

• Lehký a snadno použitelný
• Uvolňuje napjaté svaly
• Přináší úlevu unaveným nohám
Qmed Massage Roller je ideálním produktem nejen pro masáž chodidel, ale i celého těla. Její ergonomický tvar a aplikované výstupky zvyšují tlak a poskytují příjemný masážní efekt. Produkt je univerzální, působí terapeuticky – uvolňuje stres a svalové napětí. Navíc zlepšuje krevní oběh a zmírňuje bolest. Doporučeno pro lidi, kteří pracují ve stoje a podstupují hodně fyzické aktivity. Pro účinnou a příjemnou masáž jednoduše začněte rolovat chodidly nebo jinými částmi těla, čímž se tlakové body ještě více stimulují.

Indikace:
• bolest nohou, předloktí nebo dlaní
• plochá chodidla
• syndrom karpálního tunelu
• omezená pohyblivost hlezenního kloubu

Kontraindikace:
• Nepoužívejte u pacientů se smyslovými poruchami a osoby s kožními lézemi, jako jsou vředy, puchýře, odřeniny atd.

Údržba:
Umyjte ve vlažné vodě s mýdlem. Sušte mimo umělé zdroje tepla.

Rozměry: 17 cm x 7 cm
Složení: TPE, PP

Zamýšlený uživatel:
Zdravotnický prostředek je určen pro laiky (neprofesionální uživatele).

Likvidace zdravotnického prostředku:
Likvidace výrobku musí být provedena v souladu s platnými místními předpisy na ochranu životního prostředí.

Upozornění:
Jakýkoli vážný incident, ke kterému dojde v souvislosti s výrobkem, musí být oznámen výrobci a příslušnému orgánu členského státu (platí pro EU), ve kterém má uživatel a/nebo pacient sídlo.

Vysvětlení použitých symbolů:

	Výrobce	LOT	Číslo série/šarže	MD	Zdravotnický prostředek
	Datum výroby	UDI	Jedinečný identifikační kód výrobku	CE	Splňuje Nařízení EU 2017/745
	Upozornění	REF	Jedinečné katalogové číslo		Přečtěte si návod k použití

Qmed®

www.qmedplus.pl

mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com